

中國五十年來三民主義之發展

疫疹一得

清·余霖著

江苏科学技术出版社

中國醫藥古籍叢書

疫疹一得

清·余霖 著
沈凤阁 校注

江苏科学技术出版社

疫 疹 一 得

清 余霖 著

沈凤阁 校注

出版：江苏科学技术出版社

发行：江苏省新华书店

印刷：泰州人民印刷厂

开本787×1092毫米 1/32 印张 3-25 字数 39,700

1985年7月第1版 1985年7月第1次印刷

印数 1—16,100册

书号：14196 180 定价：0.66元

责任编辑 王义烈

出版说明

中医古籍之多，真可谓“汗牛充栋”，解放前后虽迭有刻印或出版，仍不过是一鳞半爪。而且已出版者多为名著长篇，这自然也是需要的；但短篇小作同样饱蘸着前辈医者们的心血，其中不少也闪烁着中医理论和临床经验的光辉。因此，我们企望做点补足工作，特选择此中未曾付梓的有价值的手抄本，或者虽有过流传但未经整理或难以买到的本子，编成中医古籍小丛书，陆续出版。

整理工作中，为了普及的需要，我们对原著作了一些点、校、注的工作，内容则不作删改，意思维持原貌，供读者参考。

本丛书特邀请南京中医学院王新华老师主持编辑工作。

一九八一年四月

本丛书已出版的有：

- 质疑录(明·张景岳)
理虚元鉴(明·绮石)
医醇膜义(清·费伯雄)
侣山堂类辨(清·张志聪)
内外伤辨(金·李杲)
医家心法(清·高鼓峰)
医学真传(清·高世栻)
古今名医方论(清·罗美)
尤氏喉科(清·尤存隐)
先醒斋医学广笔记(明·
缪希雍)
琉球百问(清·曹仁伯)
医学求是(清·吴达)
研经言(清·莫枚士)
读医随笔(清·周学海)
医原(清·石寿康)
医学读书记(清·尤怡)
医经秘旨(明·盛寅)
明医杂著(明·王纶)
金镜内合方议(明·许宏)
素问玄机原病式(金·刘
完素)
难经经释(清·徐灵胎)
随扈居饮食谱(清·王士雄)
沈氏女科辑要(清·沈又
彭)
医旨绪余(明·孙一奎)
疡科心得集(清·高锦庭)
王氏医存(清·王燕昌)
小儿药证直诀(宋·钱乙)
眼科阐微(清·马云从)
知医必辨(清·李冠仙)
何氏虚劳心传(清·何炫)
伤寒论类方(清·徐灵胎)
形色外诊简摩(清·周学海)
医医病书(清·吴鞠通)
医经溯洄集(元·王履)
慎疾刍言(清·徐灵胎)
推求师意(明·戴思恭)
诊家正眼(明·李中梓)
内科摘要(明·薛己)
中藏经(汉·华佗)
阴证略例(元·王好古)

前 言

《疫疹一得》上、下两卷，清·余霖著。余霖，字师愚，安徽桐城人。余氏初习举子业，因屡蹶名场，乃专攻岐黄术，先肆力于古人书，而后恍然有悟，于瘟疫一门造诣尤深。

余氏对当时医者，误认疫病为伤寒，时有致死者，深为惋惜，他指出：“要之执伤寒之法以治疫，焉有不死者乎！”其学术思想，近取于吴又可，远绍于刘河间，並皆有所发挥。余氏认为瘟疫的致病原因，是天时之疠气；感邪途径，系邪从口鼻而入。並认为：“瘟既曰毒，其为火也明矣。”因而主张治疫以清热解毒为主，提出了“非石膏不足以治热疫”。创用了重用石膏的“清瘟败毒饮”等方，为医家所推崇。

本书卷上主要论述疫疹与伤寒似同而异的鉴别诊断，並详述其病源与症状。对于病源的阐述，虽然采用运气学说，但肯定瘟疫之毒是属外来之淫热，这是很符合临床实际的；对于症状的论述，将瘟疫五十

二个症状的概念及其病变机理，条分缕析，十分详尽。卷下首先概述瘟疫病各种后遗症的辨治；其次分析了疫疹形色的鉴别及其预后吉凶；再次列述了治疗瘟疫病的方剂，并有详细加减方法，可以随证施治；最后所附治验医案，是研究瘟疫病很好的病例资料，对深入理解余氏的学术思想很有启迪、帮助。

本书这次出版，是以1956年人民卫生出版社影印的清道光时延庆堂藏版为底本，以千顷堂书局所出版的《温热经纬》中的“余师愚疫病篇”为校本。底本中的目次与提要，原分列于上下卷正文之前，今将上下卷之目次与提要分别合并，移列于卷首。全文加以标点符号，对较难懂的语句、冷僻字等，适当加以注释，以利阅读。

沈 凤 阁

于南京中医学院

1985年5月

序^①

瘟疫一症，古无专书，不过微见其意于伤寒书中。世人咸熟读伤寒，以为百病俱不外于六经，讲明伤寒，余症悉可类推。不知瘟疫四时皆有，伤寒惟冬至后间或有之，是伤寒甚少，而瘟疫十居八九。伤寒是寒，瘟疫是热，其感受施治有霄壤之分。若以伤寒方治瘟疫，罔^②不毙者，此吴又可先生《瘟疫论》所以作也。由是杜清碧、马长公、景松崖、戴天章、熊恂昭诸君继起，宗仰吴氏，各出手眼，推阐发明，著有成书，瘟疫一门于斯详备，活人实多。予总角^③时，即蒙庭训^④，留心医道，每遇疫症，往往幸中，惟值瘟疫，遵用成方，未能悉见效验，心窃疑之。甲子秋，得乡前辈余师愚先生《疫疹一得》，谓疫乃无形之毒，宜用石膏，不宜用硝、黄等语，卓识尤在吴、杜诸君于上，予茅塞顿开，珍如拱璧^⑤，以之治疫与

①序：原本无，此据后序文体例补。 ②罔：无。 ③总角：角，小髻。总角，收发结之，后因称童年时代为“总角”。 ④庭训：旧指父亲的训诲。 ⑤拱璧：大璧。拱，谓合两手也。此璧两手拱抱之，故为大璧。后以比喻极为珍贵之物。

疹，奏效尤多。近年需次^① 芦鹺^②，见误于此症者不一而足，偶语契^③ 好诸君子，咸谓此书不宜独秘，遂助金付梓^④，以广其传。或师愚先生寿世苦心，实有以自寿故耶！较予一手之奏效，自相去远矣。此书用药过重，于每临症，或暂去一、二味，或大减分量。即如石膏，或煅用，或生用，由三、五钱以至二、三两，无不应手辄效。惟书中谓伤寒有耳聋，瘟疫无耳聋一条，系千虑之一失。予每见瘟疫亦有耳聋，以其方治之，亦极神效。阅是书者，幸无以此一语，印定耳目，想知者亦必有以辨之。是为序。时

道光戊子岁七月既望^⑤ 长芦候补盐运司
知事毘陵^⑥ 庄锦制亭氏书于津门^⑦ 旅次

①需次：旧时指官吏授职后，按照资历依次补缺。②鹺（cuo 鹺）：盐。
③契：意气相合。④梓：雕刻印书的木板。引申为印刷。⑤既望：阴历十五日为望，十六日为既望。⑥毘陵：亦作毗陵，今武进县治。⑦津门：天津的别称。因地当畿辅门户，故名。

序

轩岐之世，人无疵疠^①，论述阙如。后之医者，递著方书，而于疫疹一门，未开生而。独张氏仲景，略见其绪^②于《伤寒论》内，然亦语焉而不详。以故世之言医，大率与伤寒类治，所谓失之毫厘，差之千里，致令偶婴^③疹^④病者，不死于病而死于医，岂其不务^⑤活人哉？由其所谓辨症立方者中，实茫无一得故也。桐城余师愚先生，与予同客都下，订忘年之交^⑥，历二十余年，今年且将七十矣，得援生之术，貌古而神腴^⑦，少年奋志读书，有不可一世之概，而屡蹶^⑧名场^⑨，乃喟然曰：不为良相，当为良医，古人其诏^⑩我哉！遂弃举子业^⑪，专务岐黄，然犹未得出人一头地。岁甲申，桐邑中人，大率病疫，时先生方游大梁，痛其尊人为群医所误，乃益肆力^⑫

①疵疠：灾害，疫病。 ②绪：丝头，引申为头路或开端。 ③婴：遇“撰”，触犯。 ④疹（lǐ lì）：因气不和而生的灾害。 ⑤务：勉力从事。 ⑥忘年之交：年辈不相当而结为朋友。 ⑦神腴：腴，肥胖，指精神充盈。 ⑧蹶（zhì）：被绊倒，引申为事不利。 ⑨名场：旧时读书人求功名的场所，指科举考试。 ⑩诏：告语，多用于上告下。 ⑪举子业：科举时代称应试的诗文为举子业。 ⑫肆力：尽力。

于古人书，研究于阴阳寒暑及气运主客之分，纤悉无遗，而后恍然有悟，独于疫疹一门，神而明之，实能辟前人之所未见未闻者，逆之则死，顺之则生。三十年未，自南而北，所全活人，殆不可以数计。忆丁酉岁，予为农部唐尧峰先生校书^①，寓之西有亭，时李万仞、赵象九明府^②，皆下榻^③于此。予病卧床数月，服象九方未验，万仞素知先生者，为予延之，起我沉疴，先生之力也。尧峰、象九年少于先生，不数年间，皆先后卒于官，万仞以其于宦^④黔，走万里外。嗟乎！曾几何时，而已不胜今昔之感矣。予则于壬子夏五，谒选^⑤入都，家人半染疫，先生治辄霍然已。是岁都门^⑥故多时疫，凡活于先生手者，十室而九，盖此道中，诚不啻^⑦三折肱^⑧矣。爰^⑨以其数十年之苦心孤诣^⑩，著为一书，名之曰《疫疹一得》，盖犹抑然其心，第以为千虑之一得云耳！然予以为庖牺^⑪之卦，始于一画，孔门之道，精于一贯，人特患无此一得耳！今先生挟^⑫此一得，以治一人而一人治，以

①校书：古代掌管校理书籍的官员。②明府：汉代对郡守之尊称，即“明府君”的尊称。唐以后则多专用以称县令。③下榻：寄宿。④宦：做官。⑤谒选：官吏赴部应试。⑥都门：原指都中里门，后通称京师为都门。⑦啻（chǐ）：仅；止。⑧三折肱：指良医。谓屡折臂，能参考其方之优劣也。⑨爰：乃；于是。⑩苦心孤诣：苦心，刻苦地用心；孤诣，独到的意思。谓煞费苦心地钻研，到了别人达不到的境地，亦用为辛苦经营之意。⑪庖牺：伏羲也。养牺牲以充庖厨，故名。⑫挟：拥有；怀藏。

治千万人而千万人治，则所谓是万还一，一实万分之一者，胥^①于是乎在，以视夫世之漫然尝试者，果何如耶？乃先生以所独得于心者，不肯私之于己，而必欲公之天下，仁人之用心固如是也。所愿是集梓行，俾世之悬壶^②者，咸得先生之一得，以辨证而立方，当此昇平^③之世，不益跻^④斯人于仁寿矣乎？予友黄光亭者病笃，予梦一长者曰：余方用至某药则黄病可愈，醒而志之，果验，同时以梦延先生诊者，皆历历有奇效。而或者曰：梦，幻境也，独于先生有不爽^⑤者。

乾隆五十九年岁次甲寅夏至前一日

赐进士^⑥出身即选县令蜀西吕桥居士^⑦ 蔡
曾源拜书于长安客次

①胥：皆也。②悬壶：《后汉书·费长房传》：市中有老翁卖药，悬一壶于肆头。后人称行医为悬壶，本此。③昇平：即“升平”，承平。④跻（jì）：登；升。⑤爽：失；差。⑥进士：明、清规定，举人会试中者为贡士，贡士经殿试赐出身者为进士。⑦居士：犹处士。古称有才德而隐居不仕的人。旧时有些自命清高的人，也自称居士。

序

予素不知医，而能言医。凡医以愈病也，服其药而病愈，虽百口非之，而于病者何损？服其药而病不愈，虽百口是之，而于病者何益？则言医，莫若先言其效；医有立效，莫若我师愚余先生也。然世之非之者曰：其效者寡，而不效者多；其效者暂，而不效者常也。甚或曰：其效幸，而不效者则不可救也。为斯语者，亦知夫效寡、效暂、效幸者乎？疗百病而一痊之则为寡，立百方而验一方则为暂，不究其源而适逢其会则为幸。安有预立其方，先言其症，或断以三日而加剧、五日而加剧、七日而加剧，且症在危险，他医束手，辨在疑似，他医莫决，先生则毅然任之，确然信之，大声疾呼曰：“服则得生，不服则死。”咸如其言，历历不爽，甚至抄其方而亦愈，饮其药滓而亦愈，其效若此，犹得非之曰寡、曰暂、曰幸哉？虽然，其效若此，人犹起而非之，何也？彼岂乐死恶生哉？徂^①于所习

①徂（nǐú徂）：习以为常，不复措意。

见，而震^①于所不知耳！复以其用药之过峻，程分^②之过重，皆昔人所未有也。予初亦疑焉，适寓有病人，医之无不立效，荐医他人而又效，嗣乃历荐而罔不效。有合家疑之，而予独委曲以征其信，群医驳之，而予独固执以证其是，幸而信予者皆得痊，然口众我寡，安得执途人而遍告之？此《疫疹一得》之书之所以付梓也。如梓而得行，则传之有人，而痊者必多；治之有人，而愈者必常；习之有人，则共知其所以然，而不訾^③以为幸矣。庶几乎予非阿好我师愚也，亦可见信于众矣。

乾隆五十九年岁次甲寅仲秋月

诰授^④ 荣禄大夫刑部左侍郎同乡姻弟张 若 淳^⑤
顿首拜撰^⑥

①震：犹震惊之意。

②程分：程，度量之总名；程分，意指用量。

③訾：同“诋”。诋毁；诽谤。

④诰授：皇帝赐爵或授官。明、清制度，一品至五品以诰命授予。

⑤淳（tīng亭）：水积聚而不流通。⑥撰：“撰”的异体字。

序

医之为言意也，意可传而不可传，要不离乎理者近是。予友余君师愚，儒也，即医也。忆予应童子试^①，适^②郡城辄与师愚俱，当青鞋布袜客邸谈心时，其意既已异矣。已而连试不利，弃儒为医，遂挟其技，游都下。予甲辰至京，见其车马仆从甚盛，自王公以下，无不折节^③相向，心异之，然犹未察其意也。甲寅寓青岩师宅，距师愚居不数武^④，晨夕过从^⑤。时久无雨，暑气盛行，人多疾病，病则必死，医家齐束手不治，师愚辄予以石膏、黄连等剂，无不立效，其得之则生，不得则死者，不可更仆数^⑥。而予门下奎氏兄弟，一存一天，尤属明征。盖其意犹是按脉切理之意，而神明变化，不可端倪^⑦，有非意之所能尽者，医技也进乎道矣。然存活日多，而谤者日益众。夫师愚无必用石膏之意，而有必用石膏之症，观

①童子试：明、清两代取得生员（秀才）资格的入学考试。应考者无论年龄大小，均称童生。②适：往；去到。③折节：屈己下人。④武：古以六尺为步，半步为武。⑤过从：互相往来。⑥更仆数：即“更仆难数”，形容事物繁多，数不胜数。⑦端倪：推测始末。

入秋数月以来，未尝轻用凉剂，其意亦可见矣。乃谤之者谓师愚非石膏不立剂，是诬人，甚至以谤师愚之故，並谓石膏为断不可用。是本草之载是药，神农之尝是药，均不得为无过，岂不更诬药哉？！诬人既已不可，诬药而愚者信焉，妄者传焉，虽遇热症凶危，辄仍以柴胡、桔梗当之，不效则投以丹、芩，又不效则投以人参、桂、附，至于一误再误，死而后已。医者犹诩诩得意曰：非我也，命也。是以谤师愚之故，而累及无辜，置人之生死于弗顾也，岂不大可叹哉！予非有阿于师愚，顾窃闻孟子之言曰：若药不瞑眩^①，厥疾不瘳。苟药未至于瞑眩，疾已验其大瘳，则亦庶乎有以得其意也。何也？师愚儒也，非医也，此意将遍语同人，适师愚《疫疹一得》之书成，因书是弁^②之，聊以为《一得》之一助云！

乾隆五十九年岁次甲寅菊月下澣^③ 种之愚
弟吴贻詠顿首拜撰

①瞑眩：谓药性发作时心里难受的感觉。 ②弁：(biàn辨)：古代贵族的一种帽子。因谓书籍的前言或序文之类为弁言。 ③澣：“浣”的异体字。唐代制度，官吏每十天休息洗沐一次，后因称每月上、中、下旬为上、中、下浣。

自序

幼读鲁论，至隐居以求其志，行义以达其道，即心焉志之，曰：丈夫不当如是耶？愿窃比焉。力学二十余年，屡蹶名场，翻然自顾樗栎^①之资，原非国器^②，奈何犹穷经皓首，终为童子试哉？！于是究心《灵》、《素》，志在岐黄，医虽小道，亦足以行吾艺耳。遍览一十三科，以及诸子百家，各穷无妙，独伤寒一门，张氏仲景以为急病，辨症稍差，夭折生命，论载三百九十七法，一百一十三方，以济天下后世，其用心可谓仁矣。至于疫疹，多于伤寒百倍，安忍置而勿论哉？夷考其时，或未有疫欤？抑或仲景之书，原有一十六卷，今世只传十卷，而疫疹一门，亦在遗亡之数欤？以致后人纷纷立说，祖述宪章^③，俱以伤寒立论，其于热疫一症，往往略而不讲，是以业斯道者，所诵所传，连篇累牍，无非伤寒，及其临症，只就伤寒一例治之，不知其为疫也。流弊于人，沦肌

①樗栎(chū lì力)：比喻无用之材。 ②国器：旧时谓可使主持国政的人才。 ③宪章：效法。